THE STATES assembled on Tuesday, 23rd April 1991 at 9.30 a.m. under the Presidency of the Bailiff, Sir Peter Crill, C.B.E.

His Excellency the Lieutenant Governor, Air Marshal Sir John Sutton, K.C.B., was present.

All Members were present with the exception of -

Iris Medora Le Feuvre, Connétable of St. Lawrence - out of the Island. Snowdon George Robins, Connétable of St. Saviour - absent, excused. Margaret Sylvia Rose Beadle, Deputy of St. Brelade - out of the Island. Leonard Norman, Deputy of St. Clement - out of the Island.

Prayers

Subordinate legislation tabled

The following enactment was laid before the States, namely -

Jersey Open Air Market (Jersey) Order 1991. R & O 8195.

Annual Accounts of the States of Jersey for 1990

The Finance and Economics Committee by Act dated 3rd April 1991, and in pursuance of Article 21(3) of the Public Finances (Administration) (Jersey) Law 1967, as amended, presented to the States the annual accounts of the States of Jersey for the financial year ended 31st December THE STATES ordered that the said accounts be printed and distributed.

Matters noted - land transactions

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 15th April 1991, showing that in pursuance of Standing Orders relating to certain transactions in land, the Committee had approved -

- (a) as recommended by the Housing Committee, the registration of a contrat de bornement between the public of the Island, the owner of Balleine Close, St. Clement and Mr. Roy Huelin Vibert, the owner of Field No. 108, with the Committee being responsible for accommodation works and the payment of all legal fees;
- (b) as recommended by the Housing Committee, the renewal of the full repairing lease from the Parish of St. Helier of 6 Hilary Street, St. Helier for nine years commencing 1st August 1989 at an annual rent of #3,500, with cost of living increases every three years;
- (c) as recommended by the Public Services Committee, the sale by the public to Miss Teressa Rose Rolland, Mr. Reginald Henry Wadsworth Le Sueur and Mrs. Margaret Joyce Le Sueur, née Bayes, Mr. Kenneth Charles Benest and Mrs. Annette Barbara Benest, née Moore of approximately 280 square feet of land at Melrose Villa Cottage and Beau Vallon Gardens, Old Trinity Hill, St. Helier for a consideration of #10, with the purchasers being responsible for the payment of all fees, subject to the condition that the purchasers would, at the time of purchase, contemporaneously enter into a deed with the owners of Beau Vallon Gardens allowing those owners rights of access over the land sold by the public;

- (d) as recommended by the Harbours and Airport Committee the lease from Mr. John Le Sueur Gallichan of 900 square feet of land at La Croiserie, Trinity (Letting No. L79) for a period of nine years with effect from 25th March 1991 at an annual rent of #500;
- (e) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the lease to Mr. John Dorey of 2 vergées and 12 perch of land in Field 794, St. Lawrence (Letting No. L23) for a period of three years from 25th December 1990 at annual rent of #115:
- (f) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the lease to the Jersey Aero Club of accommodation at the Airport for a period of nine years with effect from 24th June 1991 at an annual rent of #6,000 with annual cost of living reviews;
- (g) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the lease to St. Catherine's Sailing Club of premises at St. Catherine for a period of nine years from 5th December 1990 at an annual rent of #1,000, subject to annual cost of living reviews;
- (h) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the lease to Falles Motor Works (Airport)
  Limited of 485 square yards of land in the Airport fuel compound (Letting No. L54) for a period of three years from 1st April 1991 at an annual rent of #3,880 with annual cost of living reviews;
- (i) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the lease to Mr. Philip Francis Le Maistre of land measuring three vergées and eight perch situated on the southern boundary of the Airport (Letting Nos. L24 and L26) for a period of three years from 1st April 1991 at an annual rent of #500;
- (j) as recommended by the Finance and

Economics Committee, the lease from Victoria Holdings Limited of Flat 1, Victoria House, Victoria Court, St. Helier for a period of three years from 1st April 1991 at an annual rent of #7,280 for occupation by an essential employee;

- (k) as recommended by the Finance and Economics Committee, the lease from John Baxter Marett Investments Limited of Flat 11, Le Hurel, Queen's Road, St. Helier for a period of three years from 1st April 1991 at an annual rent of #6,780, plus a payment of #100 for fittings, for occupation by an essential employee;
- (l) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease from Mr. Robert Charles Hamon of the three-bedroomed property Little Arch, Maufant, St. Saviour, for a period of three years from 25th March 1991 at a fixed annual rent of #10,000;
- (m) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease from Mr. Robert Dodsworth Alton of the four-bedroomed property 25 West Park Avenue, St. Helier, for a period of one year from 30th March 1991 at an annual rent of #8,533.20;
- (n) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease from Advocate Robert George Day of the four-bedroomed property Les Hirondelles, 4 Rue de l'Est, Regent Road, Mount Bingham, St. Helier for a period of one year from 23rd March 1991 at an annual rent of #10,000;
- (o) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease from Captain William Anderton of the studio flat, 44 Marina Court, The Esplanade, St. Helier for a period of of one year from 30th March 1990 at an annual rent of #3,770, (including service charge);
- (p) as recommended by the Public Health Committee, the renewal

of the lease from Mrs. Joan Annie Perrée, née Swift, of the two-bedroomed flat at Flat 3, 73 Rouge Bouillon, St. Helier, for a period of one year from 1st April 1991 at an annual rent of #5,400;

- (q) as recommended by the Tourism Committee, the lease to Mrs.
  Patricia Friel née Thomas of First Tower Kiosk, St. Helier for one year from 26th December 1990 at an annual rent of #4,300.
- (r) as recommended by the Island
  Development Committee and in
  order to enable a footpath to
  be created from the Railway
  Walk to join with La Rue de
  Grouet, St. Brelade -

the purchase from Corbière Developments Limited of 0.21 vergées of land at a rate of #1,000 a vergée; and

the sale to Corbière Developments Limited of 0.633 vergées of land at Field 424, St. Brelade at a rate of #1,000 a vergée with each side being responsible for its own legal fees;

as recommended by the Housing Committee, the granting of a servitude to Mr. Robin Charles Hacquoil and Mrs. Marlene Joyce Hacquoil, née Hayes, jointly, in respect of their whole property `Military Villa', St. Peter and in favour of Jaskar Limited in respect of the whole of its property 'Military House' in order to lay a foul drainage pipe running from Field 894 to connect with the pumping station at St. Peter's Arsenal, for a nominal consideration of #10 and the payment of all legal fees by Mr. and Mrs. Hacquoil.

# transactions

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 15th April 1991, showing that in pursuance of Rule 5 of the Public Finances (General) (Jersey) Rules 1967, as amended, the Committee had noted that -

- (a) the Housing Committee had accepted the lowest of six tenders, namely that submitted by Thatcher Limited, in the sum of #377,000 in a contract period of 39 weeks for the redevelopment of Nos. 1 and 2 Old St. James Place, St. Helier;
- (b) the Housing Committee had accepted the lowest of four tenders, namely that submitted by Hacquoil and Cook Limited, in the sum of #479,703 in a contract period of 37 weeks for the refurbishment of Nos. 33-66 De Quetteville Court, St. Helier.

# Matters lodged

The following subjects were lodged ``au Greffe" -

- Draft Motor Traffic (No. 2) (Jersey) Regulations 199 . P.60/91.
   Presented by the Defence Committee.
- 2. Draft Sea-Fisheries (Size Limits) (Amendment No.3) (Jersey) Regulations 199 . P.61/91. Presented by the Agriculture and Fisheries Committee.
- 3. Draft Drug Trafficking Offences (Designated Countries and Territories) (Jersey) Regulations 199 . P.62/91.
  Presented by the Finance and Economics Committee.
- Field 355A, Grouville: approval of Drawings. P.63/91.
   Presented by the Housing Committee.
- Nicholson Park redevelopment: Phase II. P.64/91. Presented by the Housing Committee.

- 6. Establishment Committee: support for policies. P.65/91. Presented by Senator R.J. Shenton.
- Public appointments: petition.
   P.66/91.
   Presented by Deputy M.C. Buesnel of St. Helier.
- 8. Draft Pilotage (General Provisions) (Amendment No. 2) (Jersey) Regulations 199. P.67/91. Presented by the Harbours and Airport Committee.
- 9. Green zone sites: development.P.68/91.Presented by the IslandDevelopment Committee.

Arrangement of Public Business for the next Sitting on 7th May 1991

THE STATES confirmed that the following subjects lodged au Greffe should be considered at the next Sitting on 7th May 1991 -

Sport, Leisure and Recreation Committee. P.58/91. Lodged: 9th April 1991. Policy and Resources Committee.

Training in the Island. P.59/91. Lodged: 9th April 1991. Policy and Resources Committee.

Draft Motor Traffic (No. 2) (Jersey) Regulations 199 . P.60/91. Lodged: 23rd April 1991. Defence Committee.

Draft Sea-Fisheries (Size Limits) (Amendment No. 3) (Jersey) Regulations 199 . P.61/91. Lodged: 23rd April 1991. Agriculture and Fisheries Committee.

Draft Drug Trafficking Offences (Designated Countries and Territories) (Jersey) Regulations 199 . P.62/91. Lodged: 23rd April 1991. Finance and Economics

#### Committee.

Nicholson Park redevelopment: Phase II. P.64/91. Lodged: 23rd April 1991. Housing Committee.

Establishment Committee: support for policies. P.65/91. Lodged: 23rd April 1991. Senator R.J. Shenton.

Draft Pilotage (General Provisions) (Amendment No. 2) (Jersey) Regulations 199 . P.67/91. Lodged: 23rd April 1991. Harbours and Airport Committee.

Green zone sites: development. P.68/91. Lodged: 23rd April 1991. Island Development Committee.

Public appointments: petition. P.66/91

Deputy M.C. Buesnel of St. Helier presented to the States a petition of Mr. Barrie Raymond Cooper, asking the States to grant the prayer of the petition and request the Legislation Committee to investigate the practicability of replacing the Department of the Judiciary and the Legislature (Jersey) Law 1965 by new legislation incorporating provisions to ensure that the principle of accountability for decisions applies to all public appointments in Jersey, and to report thereon to the States in due course.

THE STATES referred the said petition to the Legislation Committee and lodged the proposition ``au Greffe".

Overseas Trading Corporation, First Tower, St. Helier. Statement

The President of the Finance and Economics Committee made a statement in the following terms -

"On 6th November 1990 Senator Jeune in responding as President of the Finance and Economics Committee to questions asked of him by Deputy Mrs. Baudains, informed the House that when the Overseas Trading Corporation has

agreed a programme for the phased closure of the First Tower factory discussions would be entered into concerning alternative employment opportunities for those to be made redundant.

A schedule for the close down of the factory has now been received, and the Economic Adviser has had discussions with the managing director of the company and whether there is further action the States can take to assist the employees affected. The company itself has already taken steps to provide a counselling service embracing among other things the finding of alternative employment, the need for retraining with which Highlands College is also involved, and pension arrangements.

In support of the company's own efforts I would wish to take this opportunity of saying that, if an employer in the Island wishes to give employment to the staff to be made redundant by the Overseas Trading Corporation, they can expect to receive a favourable response from my Committee if the engagement of that staff should call for a licence application under the Regulation of Undertakings and Development Law. This of course applies equally to any other redundancies that may arise, and has been the practice of my Committee for some time now.

I would also wish to make clear that there is nothing in the zero job growth policy that should frustrate this process. That policy is concerned with the total number of jobs in the Island and with limiting the need of immigrant labour to fill those jobs. It should not, and as far as my Committee is concerned does not, affect the re-employment of local residents who have the misfortune to be made redundant."

Public sector manpower. Statement

The President of the Establishment Committee made a statement in the following terms - "At its meeting on Friday, 19th April 1991 the Establishment Committee further considered the request for manpower from the uniformed services.

The Committee was unanimous in its support for controls on immigration and was confident that any appointments approved could be met by savings in public sector establishment. The frenetic press reporting on the recent fire at Rouge Bouillon school must have caused considerable alarm to residents of the Island with particular regard to fire cover. It will be of interest to the public to know that at the present time there are 64 permanent fire fighters based at the town and western stations, and a further 36 fire fighters at the airport. Added to this there are 38 retained firemen on call throughout the day and night to supplement the permanent force.

Whilst approving another four permanent fire fighters the Committee must have regard for the size and cost of the service, and examinations of the present system are proceeding with a view to providing a greater efficiency in the use of manpower for the future.

With regard to the request for two extra personnel for the Drug Squad and two for the Child Abuse Section, the Committee was unanimous in its view that young people should be protected at all times. Again, in making this decision, the Committee is confident that public sector savings can be used to offset any increase.

The request for six ambulancemen and three extra fire fighters at the airport remains deferred pending further investigation, and information produced at the meeting gives the Committee every confidence that the community will be better served as a result of this examination.

The Committee wishes to place on record its appreciation of all those fire fighters who turned out for the Rouge Bouillon fire and has asked the President of the Defence Committee to publish details of the number of personnel both permanent and retained who responded to this major emergency call, and their response times."

Supplementary and Additional Votes of Credit

THE STATES considered an Act of the Finance and Economics Committee dated 3rd April 1991, presenting Acts of the undermentioned Committees and granted to the said Committees supplementary (S) and additional (A) votes of credit out of the general reserve as follows -

S A #

Finance and Economics Committee

Bailiff's Chambers 0305 Establishment 500

Crown Officers' Department 0311 Staff 31,500 0315 Establishment 1,900

Viscount's Department 0331 Staff 24,700

Probation

0356 Maintenance of persons in hostels, hospitals and special schools 72,000

Commerical Relations

0432 Premises 22,000 0433 Supplies and services 1,400 0435 Establishment 2.000

Non-departmental expenditure
0602 Commonwealth Parliamentary Association 25,000
0648 Grant to Nemo Charitable
Trust 33,000
0652 Gulf Crisis Compensation
Fund 250,000
0653 Purchase of JNWW
preference shares
4,500,000
0654 Grant to Jersey Haig
Homes appeal
170,000

Total request #5,134,400 181,400 4,953 .000

S A # #

Defence Committee

Miscellaneous 1020 Criminal Injuries Compensation Scheme 100,000

Motor Traffic Office 1122 Premises 6,000 1129 Concessionary bus fares 23,300

Fire Service 1301 Staff 18,000 1303 Supplies and services 7,60

Total request 154,900

**Public Services Committee** 

Administration 2019 Plus rate buy-out 75,000

Highways and public land maintenance and minor improvements 2053 Supplies and services 50,000

Public parks and gardens 2096 Tree Advisory Council 9,500

Trading Standards 2102 Premises 519,500

Total request #654,000 579,000 75,00

S A #

**Education Committee** 

Primary education - non-fee paying 2501 Teaching staff 52,000

Secondary education - non-fee paying

2603 Premises 11,200 3040 Grants to private schools 166, 200

Structural maintenance 3096 General maintenance and emergencies 21,700

Advisory Services and Teachers' Centre
3171 Teaching staff 10,000
3178 Establishment 8,0
00

Total request 269,100

**Public Health Committee** 

Grants

3219A Les Amis 50,000

General and Acute Services 3222 Premises 160.000

Total request #210,000 160,000 50,00

Social Security Committee

Non-contributory benefits 4818 Gluten-free foods 39,000

S A #

Island Development Committee

Property Management Office 5231 Staff 38,000 5233 Supplies and services 40,000

Total request 78,000

Legislation Committee

5901 Consultancy fees 10,000

CAPITAL VOTES OF CREDIT

Finance and Economics Committee

C0025 Central planning vote 2,000,0

# **Defence Committee**

C0150 600 yard firing point at Crabbé 22,600

# **Public Services Committee**

C0377 Forestry workshop,
Warwick Farm 6,000
C0385 West of Albert Pier
development 1,500,000
C0474 Liquid waste treatment 700,
000

Total request 2,206,000

S A #

#### **Education Committee**

C0596 Highlands College development 28,000 C2510 St. Mary's School Improvements 58,500 C2518 Victoria College pavillion 13, 900 C2523 Victoria College library/ de Carteret extension 83.200 C2524 Teachers'/caretakers' accommodation 13,500 C2527 St. Martin's School nursery 20,800 and classrooms C2528 Plat Douet improvements 5,000 C2535 St. Saviour's School nursery and classrooms 110,000 C2536 St. Lawrence School nursery 59,700 C2537 Mont-à-l'Abbé extension 204,70 C2539 Les Quennevais synthetic 48,000 pitch C2541 St. Saviour's School temporary classrooms 38,300

Total request #683,600 645,300 38,30 0

#### **Public Health Committee**

General and acute

C2725 Phase III - ward
upgrading 299,000
C2726 Phase III - completion
phases 30,000
C2740 CSSD extension 7,000
C2746 Chevalier/Aubin Ward equipment 11,000
C2765 Maternity hospital
development 90,000

carried forward 437,000

S A #

Public Health Committee (cont'd)

brought forward 437,000

St. Saviour's Hospital C2777 St. Saviour's Hospital swimming pool 10,000

Support Services C2764 New central laundry 404,600

Care of the elderly
C2760 Overdale improvements 25,000
C2767 Gorey day care centre 70,00

Total request 946,600

Island Development Committee

C0903 Acquisition and servicing of land 200,000

Fort Regent Development Committee

C1234 Swimming pool roof improvements 28,600

Harbours and Airport Committee

C0249 Fishermen's facilities -La Collette 50,000

The total requests granted for the April Supply Day amounted to #12,686,800. The deferred Supply items amounted to #466,000.

Crown Officers' Department: supplementary vote of credit. P.69/91

THE STATES deferred consideration of

the request of the Finance and Economics Committee for a supplementary vote of credit in the sum of #36,000 for improvements to the Crown Officers' Department. (0312).

The proposition relative thereto was lodged ``au Greffe" by the Finance and Economics Committee.

27 Hill Street/16 Queen Street, St. Helier: supplementary vote of credit. P.70/91

THE STATES deferred consideration of the request of the Public Services Committee for a supplementary vote of credit in the sum of #111,000 for repairs and improvements to No. 27 Hill Street and No. 16 Queen Street, St. Helier. (2082).

The proposition relative thereto was lodged ``au Greffe" by Senator Richard Joseph Shenton.

Former public library - refurbishment and conversion: supplementary vote of credit. P.71/91

THE STATES deferred consideration of the request of the Public Services Committee for a supplementary vote of credit in the sum of #81,000 for refurbishment to the former public library, States' Building, Royal Square. (2082).

The proposition relative thereto was lodged ``au Greffe" by Senator John Stephen Rothwell.

10/16 Hill Street, St. Helier: supplementary vote of credit. P.72/91

THE STATES deferred consideration of the request of the Public Services Committee for a supplementary vote of credit in the sum of #55,000 for remedial work to No. 10 Hill Street, St. Helier. (2082).

The proposition relative thereto was lodged ``au Greffe" by Senator Richard Joseph Shenton.

Personnel and Organisation Division: supplementary vote of credit. P.73/91

THE STATES deferred consideration of the request of the Establishment Committee for a supplementary vote of credit in the sum of #83,000 to carry out a salary and benefit survey. (5103).

The proposition relative thereto was lodged ``au Greffe" by Deputy Robin Ernest Richard Rumboll of St. Helier.

Voluntary severance payme supplementary vote of credit. P.74/91

THE STATES deferred consideration of the request of the Establishment Committee for a supplementary vote of credit in the sum of #100,000 for the increased cost of the Voluntary Early Retirement Regulations.

The proposition relative thereto was lodged ``au Greffe" by Deputy Robin Ernest Rumboll of St. Helier.

Jersey Heritage Trust: supplementary vote of credit

THE STATES rejected a proposition of the Public Services Committee for a supplementary vote of credit in the sum of #59,000 for the Jersey Heritage Trust. (1900).

Members presented voted as follows -

"Pour" (14)

Senator

Baal.

Connétables

St. John, St. Helier, St. Martin.

Deputies

Le Gallais(S), Rumboll(H), St. John, Baudains(C), Buesnel(H), Coutanche(L), Huelin(B), Grouville, Clarke-Halifax(S), St. Martin.

``Contre" (32)

Senators

Shenton, Jeune, Binnington, Horsfall,

Le Main, Le Maistre, Carter, Stein, Querée, Chinn.

#### Connétables

St. Peter, St. Clement, St. Mary, St. Ouen, St. Brelade, Trinity, Grouville.

#### **Deputies**

Roche(S), Trinity, Wavell(S), Blampied(H), St. Peter, Le Sueur(H), Jordan(B), St. Mary, Bailhache(H), Baudains(H), Le Fondré(L), Le Geyt(S), Walker(H), Syvret(H), Crespel(H).

Highways and public land maintenance and minor improveme supplementary vote of credit

THE STATES noted that the President of the Public Services Committee had withdrawn the proposition requesting a supplementary vote of credit in the sum of #210,000 for the financing of a computer traffic model. (2053).

Roadside Walls Council: additional vote of credit

THE STATES noted that the President of the Island Development Committee had withdrawn the proposition requesting an additional vote of credit in the sum of #142,000 for the repair and refurbishment of roadside walls and banques. (5225).

Ecology Trust: appointment of members

THE STATES, adopting a proposition of the Island Development Committee approved the appointment of the undermentioned persons to act as members of the Ecology Trust, set up by the States by Act dated 26th March 1991 -

Deputy Robin Ernest Richard Rumboll Advocate Anthony J. Olsen Mrs. Frances Le Sueur Mr. Mike Stentiford Mr. Cyd Le Bail.

Sludge dryer plant: acceptance of tender. P.45/91

THE STATES, adopting a proposition of the Public Services Committee -

- (a) accepted the tender submitted by Wimpey Essex Water in the sum of #4,100,000 in respect of the provision of a sludge dryer plant, subject to the necessary bond being obtained;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the necessary contract.

Ultra violet light disinfection equipment: acceptance of tender. P.46/91

THE STATES adopting a proposition of the Public Services Committee -

- (a) accepted the tender negotiated with Trojan Technologies Inc., in the sum of #505,100 for the supply and installation of the specialist ultra violet equipment at the Bellozanne Sewage Treatment Works, subject to the necessary bond being obtained;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the necessary contract.

Road Traffic (No. 40) (Jersey) Regulations 1991. P.53/91

THE STATES, in pursuance of the powers conferred on them by the Order in Council of the twenty-sixth day of December 1851 and Article 49 of the Road Traffic (Jersey) Law 1956, as amended, made Regulations entitled the Road Traffic (No. 40) (Jersey) Regulations 1991.

Highways (Amendment No. 2) (Jersey) Law 1991. P.34/91

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Highways (Amendment No. 2) (Jersey) Law 1991.

Jersey Haig Homes Appeal: grant. P.55/91

THE STATES, adopting a proposition

of the Finance and Economics Committee approved the payment of a grant up to a maximum of #170,000 to the Haig Homes in Jersey Appeal for the repairs and refurbishment of the 12 Haig Homes known as Princess Elizabeth Court at Grève d'Azette, St. Clement on the basis that #1 will be granted for each #1 collected by the local Appeal Committee on the understanding that the grant will be entirely expended on that work.

Roadside walls and banques: repairs. P.56/91

THE STATES acceded to the request of the President of the Island Development Committee that consideration of the proposition regarding the financing of repairs of roadside walls and "banques" be deferred from the present Sitting.

16 Hill Street, St. Helier: accommodation for Judicial Greffe. P.57/91

THE STATES, adopting a proposition of the Public Services Committee -

- (a) approved the sub-leasing of the offices to the rear of 16 Hill Street, St. Helier, from Royal Trust Bank (Jersey) Limited, effective from 25th March 1991 for a period of six months, with an option to extend the sub-lease for a further three month period, for the purpose of providing temporary office accommodation for the Judicial Greffe at an annual rent of #27,756 payable quarterly in advance:
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the necessary agreement;
- (c) authorised the Treasurer of the States to pay the rent as it becomes due.

Senator Reginald Robert Jeune declared an interest in the matter and withdrew from the Chamber prior to the debate.

THE STATES rose at 12.45 p.m.

# R.S. GRAY

Greffier of the States.